



ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ АНГЛОЯЗЫЧНЫХ ВКРАПЛЕНИЙ В РУССКИХ И НЕМЕЦКИХ ВОЕННЫХ ТЕКСТАХ

FUNCTIONING OF NEWLY-BORROWED ENGLISH-LANGUAGE WORDS IN RUSSIAN AND GERMAN MILITARY TEXTS

УДК 81

МАШЕНЦЕВА Любовь Олеговна

MASHENTSEVA Lyubov Olegovna

Аннотация. Статья посвящена функционированию англоязычных военных терминов в их исходной форме в текстах на русском и немецком языках. Анализу подвергаются новые терминологические единицы, которым не нашлось эквивалентов в языках-реципиентах. Отбор подобных терминов проводится на основе статей ведущего веб-издания, освещающего тактическую индустрию с 2008 года, *Soldier Systems Daily (SSD)*. Исследуемые военные термины автор статьи делит на тематические группы: снаряжение, вооружение, военная техника, военные программы и

военные учения. В статье показано, что новый англоязычный термин используется в русском и немецком языках в форме англоязычного вкрапления. Можно сделать выводы об общих тенденциях трансляции иноязычной единицы в языки-реципиенты.

Ключевые слова: термин, военный термин, англицизм, вкрапление.

Abstract. *The article is devoted to the functioning of English-language military terms in their original form in texts in Russian and German. New terminological units that have no equivalents in the recipient languages are being analyzed. The selection of such terms is based on articles by the leading web publication covering the tactical industry since 2008, Soldier Systems Daily (SSD). The author of the article divides the studied military terms into thematic groups: equipment, weapons, military equipment, military programs and military exercises. The article shows that the new English-language term is used in Russian and German in the form of newly-borrowed English words. Conclusions can be drawn about the general trends of translation of a foreign language unit into recipient languages.*

Keywords: *term, military term, anglicism, newly-borrowed words.*

Расширение лексического состава как русского, так и немецкого военных подъязыков происходит непрерывно. Большое влияние на это оказывает английский язык. Военные конфликты, модернизация и разработка оружия и военной техники, проведение военных учений и сборов, освоение новых технологий освещаются в военной публицистике. Следовательно, в ней отражается современное состояние военного подъязыка [9, С. 3-4], в том числе военной терминологии, которая является «открытой языковой системой, принимающей вновь возникающие слова и выражения – неологизмы» [8]. Неологизм – «слово или оборот, созданные (возникшие) для обозначения нового (прежде неизвестного) предмета или для выражения нового понятия»

[1]. Сущность неологизма заключается в том, что он отражает временной фактор (время появления слова) и фактор новизны слова (ощущение необычности слова) [8].

В нашей статье рассмотрим военные англоязычные неологизмы, которым нет эквивалентов в немецком и русском языках. Важной тенденцией в оригинальных военных текстах отечественных и немецких авторов стало употребление подобных терминов с сохранением своей изначальной графики. Данное явление мы рассматриваем как вкрапление. Существует еще такой семантически похожий термин как «заимствование». Отношения между этими понятиями являются лингвистической проблемой, поскольку у них есть как ряд общих черт, так и отличительных [2, С. 4]. Вслед за Л.П. Крысиным, Ю.Т. Листратовой-Правда, С. Влаховым, С. Флориным, Я.А. Глебовой и Ж. Богана [2, С. 8.] в нашем исследовании мы будем разводить данные понятия. «Иноязычные вкрапления относятся к неассимилированной лексике и не принадлежат к системе использующего их языка, они не закреплены в толковых словарях, а также в словарях иноязычных слов» [5, С. 1]. Иноязычные вкрапления – начальный процесс заимствования [3, С. 165-174], адаптации иноязычной лексики к лексической и грамматической системе принимающего языка, поскольку уже на начальном этапе вкрапления приобретают категорию рода, что важно для немецкого и русского языков. Если в русском языке об этом можно судить по местоимению, по форме сказуемого или определения, то в немецком – по выбору артикля. На выбор рода будет влиять род немецкого соответствия [6, С. 96]. «При частом употреблении иноязычных вкраплений существует большая вероятность превращения их в заимствования, полностью оформленные по законам языка-реципиента» [2, С. 7]. Для заимствования необходимо всеобщее принятие и лексикографическая фиксированность (вхождение в словарный состав языка) [2, С. 7].

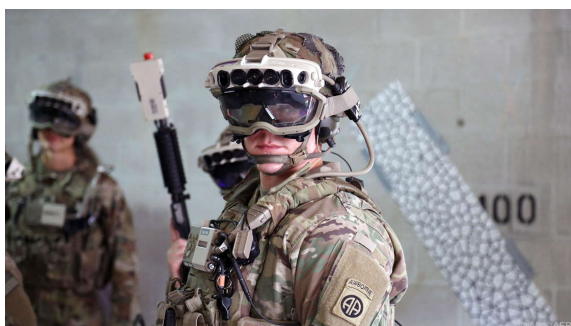
Употребление новых англоязычных терминов в языке-реципиенте в их изначальной графике объясняется стремлением к моносемии военного языка

[4, С. 88]. Данный факт вполне объясним, ведь английский язык – язык международного общения, а применительно к военной сфере, это еще и язык НАТО, поэтому многое уже на начальном этапе внедрения именуется на английском языке. На предприятиях военно-промышленного комплекса, принадлежащих международным концернам, образцам оружия и боевой техники изначально присваиваются наименования на английском языке с целью продажи всем членам НАТО и по всему миру.

Отбор материала осуществлялся на основе ведущего веб-издания, освещающего тактическую индустрию с 2008 года, *Soldier Systems Daily (SSD)* (<https://soldiersystems.net>). Данное издание публикует огромный объем информации на ежедневной основе, поэтому в нем можно найти все самые свежие новости военной сферы, в которых время от времени встречаются неологизмы. Изучив материалы сайта *Soldier Systems Daily* за период с 2020 по 2021 год, автор статьи разделил встретившиеся новые военные терминологические единицы на следующие тематические группы: снаряжение, вооружение, военная техника, военные программы и военные учения. Анализ функционирования данных терминов в оригинальных военно-публицистических статьях русского и немецкого языков показал, что авторы используют их в своем неизменном виде. Приведем примеры.

1) Снаряжение:

- *Integrated Visual Augmentation System (IVAS)* [15].



Просмотрев новостные порталы на языке перевода о зарубежных армиях, на сайте «Военное обозрение» <https://topwar.ru>, мы находим следующее: «интегрированная система визуального дополнения (IVAS)»; «система дополненной реальности *Integrated Visual Augmentation System* (или сокращенно *IVAS*)»; «*IVAS*» [7].

Автор данной статьи употребляет англицизм в первый раз в его полном и сокращенном виде, поясняя его описанием. Далее в статье предпочтение

отдается использованию лишь сокращенного варианта термина на языке оригинала.

Аналогичный принцип вкрапления военного термина сохраняется в немецком языке: *“Das auf der HoloLens-Technik Integrated Visual Augmentation System (IVAS) wird...”*; *“Jedes IVAS ist ...”* [13]. В данном случае на выбор артикля влияет главное слово – *das System*, поэтому и *das Integrated Visual Augmentation System, das IVAS*.

- *“Enhanced Night Vision Goggle-Binoculars (ENVG-B) / The ENVG-B”* [19].



В следующих примерах можно наблюдать трансляцию англоязычного термина в форме вкрапления на русский и немецкий языки: *«Перспективный биноклярный прибор ночного видения ENVG-B (Enhanced Night Vision Goggle – Binocular) / прибора ENVG-B / ENVG-B»* [7]; *“Die U.S. Army hat 656 Enhanced Night Vision Goggle – Binocular (ENVG-B) Systeme erhalten / Die neuartige ENVG-B Brille / Die ENVG-B”* [11].

2) Вооружение:

- *FN Evolys* [19].



В статье «Сверхлегкий пулемет FN Evolys. Конкурент штурмовых винтовок», размещенной на сайте «Военное обозрение», автор использует англоязычную вставку: *«FN Evolys – модель пулемета с ...»*; *«При этом FN Evolys ...»* [7].

В текстах на немецком языке этому термину присваивается средний род: *das Maschinengewehr*, следовательно – *das FN EVOLYS*. Приведем пример: *“das zuschießende FN EVOLYS”*; *“das neue FN EVOLYS”* [21].

- *The FWS-CS* [19].



В следующих примерах вновь можно наблюдать вкрапление англоязычных аббревиатур: «универсальный оптико-электронный прицел FWS-CS»; «прицел FWS-CS»; «конфигурация FWS-CS» [7]; “Family of Weapon Sights-Crew Served (FWS-CS) bezeichnete System”; “die FWS-CS Systeme“; „ das FWS-CS “ [18].

- 3) Военная техника:
 - Cottonmouth [19].



Рассмотрим передачу данного термина на русский язык: «прототип новой вооруженной разведывательной машины под названием Cottonmouth»; «Cottonmouth – это специально построенная машина» [22]. Таким образом, мы видим, что название разведывательной машины сохраняется в своей изначальной графике.

Подобное вкрапление англоязычного термина встречается и в немецком языке: “Textron Systems, der Hersteller des LCAC 100, hat hierzu am 4. Mai seinen Prototypen Cottonmouth ... vorgestellt“ [18].

- HH-60W Jolly Green II [19].



Термин *HH-60W Jolly Green II* транслируется в русский и немецкий языки в своем неизменном виде. Приведем примеры: «Поисково-спасательный вертолёт Sikorsky HH-60W Jolly Green II / перспективного вертолета Sikorsky HH-60W / семь вертолетов HH-60W / партий вертолетов HH-60W Jolly Green

II / Новый вертолет HH-60W / HH-60W может оснащаться» [7]; «Die Sikorsky HH-60W "Jolly Green II" / Der Jolly Green II stellte / Die HH-60W ...» [14].

4) Военные программы и учения:

- *OMFV Program (Optionally Manned Fighting Vehicle Program) [19].*

Передача исследуемого термина на русский язык осуществляется путем вкрапления с элементом описания: «С 2018 г. Пентагон занимается программой разработки перспективной боевой машины пехоты OMFV (Optionally Manned Fighting Vehicle, «Опционально пилотируемая боевая машина»)...»; «программа OMFV»; «обновленная OMFV»; «К началу 2020 г. в OMFV ...» [7].

В немецком языке можем наблюдать аналогичный процесс вкрапления, опять же с присвоением определенного артикля, который определяется по главному слову (program – *das Programm*). Следует отметить наличие дефиса в сочетании аббревиатуры и существительного – *das OMFV-Programm*: „ *das „Optionally-Manned Fighting Vehicle“-Programm (OMFV)“*; “*das OMFV-Programm*“ [16]; „... *des Optionally Manned Fighting Vehicle (OMFV, optional bemanntes Kampffahrzeug) ...*“; “*das OMFV*“ [20].

Кодовые наименования на английском языке имеет и большинство военных учений и операций, проводимых на международной арене. Заметна тенденция сохранения этих англоязычных кодовых наименований в русском и немецком языках. Например:

- ***Exercise Northern Edge***: «Учения ВС США Northern Edge 2021 ("Северный край - 2021")» [10]; «учения Northern Edge 21» [7]; “*die Übung "Northern Edge 21"* [14].

- ***Exercise African Lion***: «международные командно-штабные учения African Lion 2021»; «... в ходе African Lion 2021 ...» [7]; “*die kombinierte marokkanisch-amerikanische Übung „African Lion 2021“* [12];

- ***Exercise Defender Europe***: «учений Defender Europe 2020» [7]; “... *an Defender Europe 2020 teilnehmen*“ [17].

Из приведенных выше примеров можно сделать вывод о том, что из английского языка в русский и немецкий языки переносится большое количество аббревиатур. Попадая в язык-реципиент, данные аббревиатуры сохраняют свой графический вид. Обращает на себя внимание тот факт, что первое упоминание в тексте статьи нового термина-аббревиатуры сопровождается экспликацией (описанием). Далее по тексту статьи используется лишь англицизм.

В ходе просмотра веб-издания *Soldier Systems Daily (SSD)* нам встретились термины, о которых не нашлось подобных статей или публикаций в военно-публицистических текстах русского и немецкого языков. В этом случае автор статьи предлагает свой вариант передачи данных терминов, базирующийся на принципе вкрапления с элементом описания. Приведем примеры:



EIB Pro 17+
Egor Krasnonosenkikh
Designed for iPad
★★★★★ 4.9 • 378 Ratings
Free

***EIB Pro:** “1st Lt. Egor Krasnonosenkikh, an infantry officer ... used self-taught programming skills to design an app, “EIB Pro”, to help train his Soldiers”; “U.S. Army service members now have a*

*new training aid to help them earn the coveted Expert Infantryman Badge, a mobile app” [19]. Поскольку на данную тему не нашлось текстов на русском языке, то автор данной работы по контексту выявляет область применения этого термина и использует метод описания, сохраняя англоязычный термин в своей неизменной форме: *Мобильное приложение EIB Pro, ориентированное на подготовку военнослужащих, которые стремятся получить заветный Значок Пехотинца-эксперта (Expert Infantryman Badge, EIB).**



GunMag Training: “*GunMag Warehouse is proud to announce the launch of GunMag Training*” [19].

Исходя из контекста данной статьи, автор опять же предлагает описательный перевод с сохранением

англиоязычного термина: *Курсы боевой подготовки GunMag Training, направленные на достижение более высокого уровня технического мастерства в обращении с оружием.*



Navigator Tech Pouch: “*High Speed Gear released its new Navigator Tech Pouch June 1 for use with personal navigation and similar navigation devices*”; “*We designed*

the Navigator at the request of some of our friends in the U.S. Army to offer...” [19].

По контексту данной статьи автор предлагает следующее описание термина *Navigator Tech Pouch*: *административный подсумок Navigator Tech Pouch для использования персональных навигационных устройств.*

Таким образом, приведенные выше примеры свидетельствуют о тенденции вкрапления англоязычных военных терминов в своей оригинальной графике в русском и немецком языках. Функционирование англицизмов в языке-реципиенте – явление логичное и закономерное, ведь английский язык играет роль главного средства коммуникации в военной сфере.

СПИСОК ИСТОЧНИКОВ И ЛИТЕРАТУРЫ:

1. Ахманова О.С. Словарь лингвистических терминов [Электронный ресурс].

URL:

<https://classes.ru/grammar/174.Akhmanova/source/worddocuments/h.htm>

(дата обращения: 28.06.2021).

2. Богана Ж., Глебова Я.А. Отношение заимствований и иноязычных вкраплений // Научный результат. Вопросы теоретической и прикладной лингвистики. 2015. №3. С. 4-9.
3. Карпова В.В. Неосвоенная иноязычная лексика и ее стилистическое использование в романе М. Горького «Жизнь Клима Самгина» // Проблемы диахронического анализа грамматического строя русского языка. М., 1977. Вып. 10. С. 165-174.
4. Копица В.Н., Мордовченков Н.В. Эволюция английской лексики в немецком языке // Филологические науки. Вопросы теории и практики. Тамбов: Грамота, 2015. № 7 (49): в 2-х ч. Ч. II. С. 87-92.
5. Манина С.И. Прагматические функции иноязычных вкраплений // Вестник Адыгейского государственного университета. Серия 2: Филология и искусствоведение. 2010. №1. С. 1-4.
6. Пискарьева А.А. Влияние англоязычной военной лексики на язык бундесвера как следствие глобализации // Пространство и Время. 2013. №4 (14). С. 93-97.
7. Сайт «Военное обозрение» [Электронный ресурс]. URL: <https://topwar.ru> (дата обращения: 30.08.2021).
8. Сафонова О.Ю., Цыцонков Е.А. Неологизмы в военно-политическом дискурсе (на материале современных зарубежных СМИ) // E-Scio. 2017. №10 (13) [Электронный ресурс]. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/neologizmy-v-voenno-politicheskom-diskurse-na-materiale-sovremennyh-zarubezhnyh-smi>. (дата обращения: 28.06.2021).
9. Серпикова М.Б. Язык и стиль СМИ: Курс лекций. М.: МГУПС (МИИТ), 2017. 256 с.
10. ТАСС. На Аляске начинаются учения ВС США с участием 15 тыс. военных [Электронный ресурс]. URL: https://tass.ru/mezhdunarodnaya-panorama/11301645?utm_source=yxnews&utm_medium=desktop (дата обращения: 21.07.2021).

11. André Forkert. Neue Fusionsbrillen für die US-Army [Электронный ресурс]. URL: <https://i-e-a.de/news/neue-fusionsbrillen-fuer-die-us-army> (дата обращения: 2.07.2021).
12. Fischundfleisch.com. Die kombinierte marokkanisch-amerikanische Übung "African Lion 2021" vom 07. bis zum 18. Juni 2021 (Generalstab der Königlichen Streitkräfte) [Электронный ресурс]. URL: <https://www.fischundfleisch.com/tseidemann/die-kombinierte-marokkanisch-amerikanische-uebung-african-lion-2021-vom-07-bis-zum-18-juni-2021-72273> (дата обращения: 30.08.2021).
13. Florian Rötzer. US Army lässt Microsoft Datenbrille mit Gesichtserkennung entwickeln [Электронный ресурс]. URL: <https://www.heise.de/tp/features/US-Army-laesst-Microsoft-Datenbrille-mit-Gesichtserkennung-entwickeln-4475804.html> (дата обращения: 31.06.2021).
14. Flug Revue. [Электронный ресурс]. URL: <https://www.flugrevue.de> (дата обращения: 30.08.2021).
15. Matthew Cox. Army's Futuristic Combat Goggles Can Screen Soldiers for Fever [Электронный ресурс]. URL: <https://www.military.com/daily-news/2020/04/29/armys-futuristic-combat-goggles-can-screen-soldiers-fever.html> (дата обращения: 31.06.2021).
16. Rheinmetall-Defence. Next-gen Fahrzeuge für die U.S.-Streitkräfte und Polizei [Электронный ресурс]. URL: https://www.rheinmetall-defence.com/de/rheinmetall_defence/company/divisions_and_subsidaries/american_rheinmetall_vehicles/index.php (дата обращения: 21.07.2021).
17. RT DE. US Defender Europe 2020 simuliert Krieg gegen Russland – auch wenn das Gegenteil behauptet wird [Электронный ресурс]. URL: <https://de.rt.com/meinung/97675-us-defender-europe-2020-ist-rollenspiel-gegen-russland-egal-was-man-behauptet/> (дата обращения: 31.08.2021).
18. Soldat&Technik [Электронный ресурс]. URL: <https://soldat-und-technik.de/2021/04/bewaffnung/26697/us-streitkraefte-setzten-erprobung-von-optiken-fuer-maschinenwaffen-fort/> (дата обращения: 10.07.2021).

19. Soldier Systems Daily [Электронный ресурс]. URL: <https://soldiersystems.net> (дата обращения: 21.07.2021).
20. SPARTANT. L3Harris verstärkt rheinmetall bei bradley-nachfolge [Электронный ресурс]. URL: <https://www.spartanat.com/2021/04/l3harris-verstaerkt-rheinmetall-bei-bradley-nachfolge/> (дата обращения: 31.05.2018).
21. Stefan Perey. FN EVOLYS – Fabrique Nationale stellt ein ultraleichtes Maschinengewehr in den Kalibern 5,56x45 und 7,62x51 vor [Электронный ресурс]. URL: <https://www.all4shooters.com/de/shooting/militaer-und-behoerden/fn-evolys-fabrique-nationale-ultraleichtes-mg-maschinengewehr-556-762-daten-eigenschaften-infos/> (дата обращения: 9.07.2021).
22. Textron. Textron Systems представила прототип новой вооруженной разведывательной машины [Электронный ресурс]. URL: <https://tiberius66.livejournal.com/1271530.html> (дата обращения: 13.07.2021).

REFERENCES:

1. Akhmanova O.S. Dictionary of linguistic terms [Electronic resource]. URL: <https://classes.ru/grammar/174.Akhmanova/source/worddocuments/h.htm> (Access date: 28.06.2021).
2. Bogana Zh., Glebova Ya.A. The ratio of borrowings and foreign inclusions // Scientific result. Questions of theoretical and applied linguistics. 2015. №3. Pp. 4-9.
3. Karpova V.V. Undeveloped foreign vocabulary and its stylistic use in M. Gorky's novel "The Life of Klim Samgin" // Problems of diachronic analysis of the grammatical structure of the Russian language. M., 1977. Issue 10. Pp. 165-174.
4. Kopitsa V.N., Mordovchenkov N.V. Evolution of English vocabulary in German // Philological Sciences. Questions of theory and practice. Tambov: Diploma, 2015. №7 (49): in 2 parts. Part II. Pp. 87-92.

5. Manina S.I. Pragmatic functions of foreign inclusions // Bulletin of the Adyghe State University. Series 2: Philology and Art History. 2010. №1. Pp. 1-4.
6. Piskareva A.A. The influence of the English-language military vocabulary on the language of the Bundeswehr as a consequence of globalization // Space and Time. 2013. No. 4 (14). Pp. 93-97.
7. Site "Military Review" [Electronic resource]. URL: <https://topwar.ru> (Access date: 30.08.2021).
8. Safonova O.Yu., Tsytsionkov E.A. Neologisms in military-political discourse (on the material of modern foreign media) // E-Scio. 2017. №10 (13) [Electronic resource]. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/neologizmy-v-voenno-politicheskom-diskurse-na-materiale-sovremennyh-zarubezhnyh-smi>. (Access date: 28.06.2021).
9. Serpikova M.B. Language and style of the media: course of lectures. M.: MGUPS (MIIT), 2017. 256 p.
10. TASS. In Alaska, exercises of the US Armed Forces begin with the participation of 15 thousand military personnel [Electronic resource]. URL: https://tass.ru/mezhdunarodnaya-panorama/11301645?utm_source=yxnews&utm_medium=desktop (Access date: 21.07.2021).
11. André Forkert. Neue Fusionsbrillen für die US-Army [Electronic resource]. URL: <https://i-e-a.de/news/neue-fusionsbrillen-fuer-die-us-army> (Access date: 2.07.2021).
12. Fischundfleisch.com. Die kombinierte marokkanisch-amerikanische Übung "African Lion 2021" vom 07. bis zum 18. Juni 2021 (Generalstab der Königlichen Streitkräfte) [Electronic resource]. URL: <https://www.fischundfleisch.com/tseidemann/die-kombinierte-marokkanisch-amerikanische-uebung-african-lion-2021-vom-07-bis-zum-18-juni-2021-72273> (Access date: 30.08.2021).
13. Florian Rötzer. US Army lässt Microsoft Datenbrille mit Gesichtserkennung entwickeln [Electronic resource]. URL: <https://www.heise.de/tp/features/US->

- Army-laesst-Microsoft-Datenbrille-mit-Gesichtserkennung-entwickeln-4475804.html (Access date: 31.06.2021).
14. Flug Revue. [Electronic resource]. URL: <https://www.flugrevue.de> (Access date: 30.08.2021).
 15. Matthew Cox. Army's Futuristic Combat Goggles Can Screen Soldiers for Fever [Electronic resource]. URL: <https://www.military.com/daily-news/2020/04/29/armys-futuristic-combat-goggles-can-screen-soldiers-fever.html> (Access date: 31.06.2021).
 16. Rheinmetall-Defence. Next-gen Fahrzeuge für die U.S.-Streitkräfte und Polizei [Electronic resource]. URL: https://www.rheinmetall-defence.com/de/rheinmetall_defence/company/divisions_and_subsidaries/american_rheinmetall_vehicles/index.php (Access date: 21.07.2021).
 17. RT DE. US Defender Europe 2020 simuliert Krieg gegen Russland – auch wenn das Gegenteil behauptet wird [Electronic resource]. URL: <https://de.rt.com/meinung/97675-us-defender-europe-2020-ist-rollenspiel-gegen-russland-egal-was-man-behauptet/> (Access date: 31.08.2021).
 18. Soldat&Technik [Electronic resource]. URL: <https://soldat-und-technik.de/2021/04/bewaffnung/26697/us-streitkraefte-setzen-erprobung-von-optiken-fuer-maschinenwaffen-fort/> (Access date: 10.07.2021).
 19. Soldier Systems Daily [Электронный ресурс]. URL: <https://soldiersystems.net> (Access date: 21.07.2021).
 20. SPARTANT. L3Harris verstärkt rheinmetall bei bradley-nachfolge [Electronic resource]. URL: <https://www.spartanat.com/2021/04/l3harris-verstaerkt-rheinmetall-bei-bradley-nachfolge/> (Access date: 31.05.2018).
 21. Stefan Perey. FN EVOLYS – Fabrique Nationale stellt ein ultraleichtes Maschinengewehr in den Kalibern 5,56x45 und 7,62x51 vor [Electronic resource]. URL: <https://www.all4shooters.com/de/shooting/militaer-und-behoerden/fn-evolys-fabrique-nationale-ultraleichtes-mg-maschinengewehr-556-762-daten-eigenschaften-infos/> (Access date: 9.07.2021).

22. Textron. Textron Systems представила прототип новой вооруженной разведывательной машины [Electronic resource]. URL: <https://tiberius66.livejournal.com/1271530.html> (Access date: 13.07.2021).

Машенцева Любовь Олеговна

адъюнкт кафедры германских языков

Военный университет Министерства обороны Российской Федерации

123001, г. Москва, Б. Садовая ул., д. 14.

ljubak080396@gmail.com

Mashentseva Lyubov Olegovna

Adjunct at the Department of Germanic Languages

Military University of the Ministry of Defence of the Russian Federation

B. Sadovaya ul., d.14, Moscow, Russia, 123001

5.9.8. Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика.